

E-Mail - Opening

German

Sehr geehrter Herr Präsident,

Very formal, recipient has a special title that must be used in place of their name

Sehr geehrter Herr,

Formal, male recipient, name unknown

Sehr geehrte Frau,

Formal, female recipient, name unknown

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formal, recipient name and gender unknown

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formal, when addressing several unknown people or a whole department

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formal, recipient/s name and gender completely unknown

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Formal, male recipient, name known

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formal, female recipient, married, name known

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formal, female recipient, single, name known

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formal, female recipient, name known, marital status unknown

Lieber Herr Schmidt,

Less formal, one has done business with the recipient before

Lieber Johann,

Informal, one is personal friends with the recipient, relatively uncommon

German

Sehr geehrter Herr Präsident,

Sehr geehrter Herr,

Sehr geehrte Frau,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Lieber Herr Schmidt,

Lieber Johann,

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Formal, to open on behalf of the whole company

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Formal, to open on behalf of the whole company

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Bezug nehmend auf...

Formal, to open regarding something you have seen from the company you are contacting

Bezug nehmend auf...

In Bezug auf...

Formal, to open regarding something you have seen from the company you are contacting

In Bezug auf...

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Less formal, to open on behalf of yourself for your company

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Formal, when writing for someone else

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

Formal, polite way of opening

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

E-Mail - Main Body

German

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Formal request, tentative

German

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Wären Sie so freundlich...

Formal request, tentative

Wären Sie so freundlich...

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Formal request, tentative

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Formal request, very polite

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...

Formal request, very polite

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Formal request, polite

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Wir sind daran interessiert, ... zu beziehen/erhalten...

Formal request, polite

Wir sind daran interessiert, ... zu beziehen/erhalten...

Ich möchte Sie fragen, ob...

Formal request, polite

Ich möchte Sie fragen, ob...

Können Sie ... empfehlen...

Formal request, direct

Können Sie ... empfehlen...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Formal request, direct

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Sie werden dringlichst gebeten...

Formal request, very direct

Sie werden dringlichst gebeten...

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...

Formal request, polite, on behalf of the company

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...

Formal specific request, direct

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen, ...

Formal enquiry, direct

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen, ...

Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ... herstellen...

Formal enquiry, direct

Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ... herstellen...

Wir beabsichtigen...

Formal statement of intent, direct

Wir beabsichtigen...

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...

Formal, leading to a decision regarding a business deal

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...

Formal, rejection of a business deal or showing no interest in an offer

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...

Der Anhang ist im ...-Format.

Formal, detailing with what program the recipient should open the attachment

Der Anhang ist im ...-Format.

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virenschanner hat einen Virus entdeckt.

Formal, direct, detailing a problem with an attachment

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virenschanner hat einen Virus entdeckt.

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.

Formal, polite

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...

Formal, when advertising your website

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...

E-Mail - Closing

German

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Formal, very polite

German

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Formal, very polite

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Vielen Dank im Voraus...

Formal, very polite

Vielen Dank im Voraus...

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Formal, very polite

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Formal, very polite

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Formal, polite

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Formal, polite

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Formal, polite

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Formal, polite

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Formal, direct

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Formal, direct

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Wir schätzen Sie als Kunde.

Formal, direct

Wir schätzen Sie als Kunde.

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Formal, very direct

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Less formal, polite

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Business E-Mail

Mit freundlichen Grüßen

Formal, recipient name unknown

Mit freundlichen Grüßen

Mit freundlichen Grüßen

Formal, widely used, recipient known

Mit freundlichen Grüßen

Hochachtungsvoll

Formal, not widely used, recipient name known

Hochachtungsvoll

Herzliche Grüße

Informal, between business partners who are on first-name terms

Herzliche Grüße

Grüße

Informal, between business partners who work together often

Grüße